

學教 (睡覺)

A: Carrie

B: Kim

C: Hiroki

Kim, Carrie, and Hiroki are typical students taking Chinese 102. They are studying for a test when Hiroki falls asleep. Hiroki has a dream where he sees Kim and Carrie having conversations about things that they were studying for that might be on the test. When he wakes up he tells them about his dream. They rush to class and when they see the test they realize that the dream had all the answers.

Part 1: Classroom

Laoshi: 你們好! 明天有一個中文考試。有沒有問題?

Nǐmen hǎo! Míngtiān yǒu yī gè Zhōngwén kǎoshì。 Yǒu méiyǒu wèntí?

A: 今天晚上我很忙, 可是我要準備中文。

Jīntiān wǎnshang wǒ hěn máng, kěshì wǒ yào zhǔnbèi Zhōngwén。

B: 今天晚上你想跟我一起學習嗎? 你來我的宿舍, 怎麼樣?

Jīntiān wǎnshang nǐ xiǎng gēn wǒ yīqǐ xuéxí ma? Nǐ lái wǒ de sùshè, zěnmeyàng?

A: 好。今天晚上我去。

Hǎo。 Jīntiān wǎnshang wǒ qù。

C: 我想跟你們一起準備, 好不好?

Wǒ xiǎng gēn nǐmen yīqǐ zhǔnbèi, Hǎobuhǎo?

A, B: 好! 沒問題!

Hǎo! Méiwèntí!

C: 你住在哪個宿舍?

Nǐ zhù zài nǎge sùshè?

B: 我住在_____。

Wǒ zhù zài_____。

All 3 leave the classroom to meet up later to study

ENGLISH:

Laoshi: Hello all! You have a Chinese Test tomorrow. Any questions?

A: I'm really busy tonight, but I want to study for this test.

B: I would like to study with you tonight! Come to my dorm, how about that?

A: Alright, I will go over tonight.

C: I would like to study with you too, is that ok?

A: Yeah, no problem!

C: Which dorm do you live in?

B: I live in University.

A,C: Ok!

Part 2: Study Room

A: 我不喜歡學中文!

Wǒ bù xǐhuan xué Zhōngwén!

B: 有很多詞彙。我很累, 也很睏。

Yǒu hěn duō cíhuì。 Wǒ hěn lèi, yě hěn kùn。

C: 我要知道考試答案。

Wǒ yào zhīdào kǎoshì dá'àn。

A: 你們知道這個詞彙嗎?

Nǐmen zhīdào zhège cíhuì ma?

C: 我不知道。我不想學。

Wǒ bù zhīdào。 Wǒ bùxiǎng xué。

B: 那個詞彙是“鐘”。

Nàge cíhuì shì “zhōng”。

C: 我很睏, 現在幾點?

Wǒ hěn kùn, xiànzài jǐdiǎn?

A: 半夜一點。你要睡覺嗎?

Bànyè yīdiǎn。 Nǐ yào shuìjiào ma?

B: 兩點半睡。

Liǎng diǎn bàn shuì。

A: 好。你呢?

Hǎo。 Nǐ ne?

C: (睡覺)

(shuìjiào)

A: 他睡著了。

Tā shuìzháo le。

B: 對。怎麼辦?

Duì。 Zěnmébàn?

A: 不知道。我們學習吧。

Bù zhīdào。 Wǒmen xué ba。

Scene fades

ENGLISH

A: I do not like studying Chinese!

B: There are are a lot of vocabulary words. I'm very tired and also sleepy...

C: I want to know the answers to the test.

A: Do you know this word?

C: No I do not. I don't want to study.
B: That word is "zhōng".
C: I'm sleepy. What time is it now?
A: Do you want to go to sleep?
B: I'll sleep at 2:30AM.
A: Ok. What about you?
C: (Sleeping)
A: Uhh, he's asleep.
B: Yeah, what do we do?
A: Don't know, let's study.

Part 3: Dream Sequence

C: 這是哪兒?
Zhè shì nǎr?

C: 我看見我的朋友! 他們做什麼?
Wǒ kànjiàn wǒ de péngyou! Tāmen zuò shénme?
Goes over to Kim and Carrie

A: 你想吃飯嗎?
Nǐ xiǎng chīfàn ma?
B: 對, 我要吃法國菜。
Duì, wǒ yào chīfǎ guó cài。
A: 我不喜歡法國菜。我們吃日本菜, 怎麼樣?
Wǒ bù xǐhuan Fǎguó cài。 Wǒmen chī Riběn cài, zěnmeyàng?
B: 我昨天吃了日本菜。今天我們吃中國菜, 怎麼樣?
Wǒ zuótiān chī le Riběn cài。 Jīntiān wǒmen chī Zhōngguó cài, zěnmeyàng?
A: 好, 我喜歡中國菜。
Hǎo, wǒ xǐhuan Zhōngguó cài。
B: _____! 你想跟我們吃嗎?
_____! Nǐ xiǎng gēn wǒmen chī ma?
C: 好, 走吧!
Hǎo, zǒu ba!
A: 你今天有沒有事兒?
Nǐ jīntiān yǒu méiyǒu shìr?
C: 我沒有事兒, 為什麼?
Wǒ méiyǒu shìr, wèishénme?
A: 我們先去中國公園, 然後就去吃飯。好嗎?
Wǒmen xiān qù Zhōngguó gōngyuán, ránhòu jiù qù chīfàn。 Hǎo ma?
C: 好。

Hǎo。

ENGLISH

C: Where is this?

C: I see my friends! What are they doing??

Goes over to Kim and Carrie

A: Would you like to eat?

B: Yes, I want to eat French food.

A: I do not like French cuisine. We can eat Japanese food, how about that?

B: I ate Japanese food last night. Today we can eat Chinese cuisine. How about it?

A: Ok, I like Chinese food!

B: Would you like to eat with us?

C: Yeah, let's go!

A: Do you have anything to do today?

C: I don't have anything, why?

A: We can go to the Chinese Reconciliation Park after we eat. Yes?

C: Ok!

*Walks away and sees Carrie and Kim (in different costumes) having another conversation.
Walks over to see what they are now talking about*

B: 現在幾點?

Xiànzài jǐdiǎn?

A: ____點____分。今天是幾月幾號?

____ diǎn ____ fēn。 jīntiān shì jǐ yuè jǐ hào?

B: 四月____號。

Sìyuè ____ hào。

A: 明天我有一個中文考試。

Míngtiān wǒ yǒu yī gè Zhōngwén kǎoshì。

C: 明天我也有一個中文考試!

Míngtiān wǒ yě yǒu yī gè Zhōngwén kǎoshì!

B: 你是誰?

Nǐ shì shéi?

C: 我是你們的中文同學。

Wǒ shì nǐmen de Zhōngwén tóngxué。

A: 哦。

Ó。

Kim and Carrie walk away

ENGLISH

B: What time is it?

A: ___'o clock. What day is today?

B: April _____.

A: I have a Chinese test tomorrow.

C: I also have a Chinese test tomorrow!

B: Who are you?

C: I am your Chinese classmate!

A: Oh..

Kim and Carrie walk away

Part 4: Study room => Classroom. During this scene the 3 of us walk from the study room to the classroom while the dream is being explained.

A, B: 起來！我們有一個考試！

Qǐlai! Wǒmen yǒu yī gè kǎoshì!

C: ...早

... zǎo

A: 你還好嗎？

Nǐ hái hǎo ma?

C: 我很累，也很餓。

Wǒ hěn lèi, yě hěn è。

B: 你從一點睡到十點五十五分。

Nǐ cóng yīdiǎn shuì dào shí diǎn wǔshí wǔ fēn。

A: 走吧！差五分十一點！我們有中文考試！

Zǒu ba! Chà wǔ fēn shí yīdiǎn! Wǒmen yǒu Zhōngwén kǎoshì!

B: 趕快去上課！

Gǎnkuài qù shàngkè!

C: 我做了一個夢。我們都在中國公園。

Wǒ zuò le yī gè mèng。 Wǒmen dōu zài Zhōngguó gōngyuán。

A: 我們在那兒做什麼？

Wǒmen zuò zài nàr shénme?

C: 你們談話。你們談到考試。

Nǐmen tánhuà。 Nǐmen tán dào kǎoshì。

B: 你記得我們說什麼？

Nǐ jìde wǒmen shuō shénme?

C: 記得。我們去吃中國菜。吃飯以後，你說現在是四月__號__點__分。

Jì dé。 Wǒmen qù chī Zhōngguó cài。 Chī fàn yǐ hòu, nǐ shuō xiànzài shì Sì yuè __ hào __ diǎn __ fēn。

A: 我祝你好運。

Wǒ zhù nǐ hǎo yùn。

B, C: 謝謝, 也祝你好運!

Xièxie, yě zhù nǐ hǎoyùn!

All 3 walk into the classroom where Laoshi hands them the test

C: 我的夢想和考試是相同的!

Wǒ de mèngxiǎng hé cèshì shì xiāngtóng de!

ENGLISH

A, B: Wake up! We have a Chinese test!!

C: ...Morning.

A: How are you feeling?

C: I am very tired, and also hungry.

B: You slept from 1AM to 10:55AM!

A: Let's go! 5min. til 11! We have a test!

B: We should rush to class!

C: I had a dream. We were all at the Chinese Reconciliation Park.

A: What were we doing there?

C: You guys were having a conversation. You talked about the test.

B: Do you remember what we said?

C: I do. We went to eat Chinese food. After eating, you said it is April ___th at ___ o' clock.

A: I wish you luck.

B, C: Thanks, good luck to you too!

All 3 walk into the classroom where Laoshi hands them the test

C: My dream and the test are the same!!